

Importancia y redacción de la carta al editor

RESUMEN

Las cartas al editor(a) son comunicaciones cortas. En general, con comentarios de desacuerdo o acuerdo conceptual, metodológico, interpretativo, de contenido, etc., sobre algún artículo original, de revisión, editorial u otro formato de publicación publicado previamente en una revista. Este formato de publicación estimula, promueve e impulsa la ciencia por medio de una actividad productora de nuevas ideas, favoreciendo con ello la construcción del nuevo conocimiento necesario para confrontar las ideas en el mundo académico y científico; a través de la comunicación científica asertiva y la expresión inteligible, generando una comunicación bidireccional entre los investigadores, académicos y los estudiantes, que impulsa el desarrollo de la ciencia y en consecuencia la enseñanza del conocimiento científico. Este tipo de comunicación intelectual se puede desarrollar, en general, en tres formatos: 1) referencia a artículos publicados previamente en una revista, 2) temas o asuntos de interés profesional para los lectores y 3) presentar una investigación que no sería publicada en el formato de un artículo original, informe breve o comunicación corta y pueden ser utilizada como referencia bibliográfica, lo que hace aún más importante su elaboración.

Palabras clave: carta al editor, artículo original, informe breve, comunicación corta.

Importance and drafting of the letter to the editor

ABSTRACT

Letters to the editor are short communications. In general, with comments in agreement or disagreement about the concepts, methods, interpretations, or content arrangement, etc., on an original article, review, editorial, or another publication format, previously published in a journal. This publication format encourages, promotes and encourages science through a productive activity of new ideas, thereby promoting the construction of new knowledge necessary to confront the ideas in the academic and scientific world; through scientific assertive communication and intelligible expression; generating a two-way communication between researchers, academics and students, which drives the development of science and consequently teaching of scientific knowledge. This kind of intellectual communication can develop generally in three formats: 1) reference to articles previously published in a journal, 2) affairs or topics of professional interest to readers and 3) present an investigation that would not be published in the form of an original article or a brief report or a short communication, and can be used as reference, making it even more important to their development.

Keywords: Letter to the Editor, original article, brief report, short communication.

Daniel López-Hernández¹
Leticia Brito-Aranda²
Antonio Torres-Fonseca³

¹ Doctor en Ciencias.

² Médico General.

³ Médico Especialista en Pediatría.

^{1,3} Dirección Médica. Subdirección de Regulación y Atención Hospitalaria. Jefatura de Servicios de Enseñanza e Investigación. Departamento de Investigación, ISSSTE.

³ Hospital Pediátrico Villa.

^{1,2} Dirección General. Centro de Investigación y de Educación Continua, CENINVEC. Departamento de Epidemiología y Bioestadística.

Recibido: 8 agosto 2014

Aceptado: 20 octubre 2014

Correspondencia: D en C Daniel López Hernández.
Director General, CENINVEC
Oyameles No. 30 Col La Perla
CP 57820, Netzahualcóyotl, Estado de México
Tel.: 41719313
ceninvec@gmail.com

Este artículo debe citarse como

López-Hernández D, Brito-Aranda L, Torres-Fonseca A. Importancia y redacción de la carta al editor. Rev Esp Med Quir 2014;19:475-478.

Importancia de la carta al editor

Las cartas al editor(a) son comunicaciones cortas¹ con comentarios, en general, de desacuerdo o acuerdo conceptual, metodológico, interpretativo, de contenido, etc, sobre algún artículo original, de revisión, editorial, o bajo otro formato, publicado previamente en una revista.²

Las cartas también estimulan, promueven e impulsan la ciencia por medio de una actividad productora de nuevas ideas, favoreciendo con ello la construcción del nuevo conocimiento necesario para confrontar las ideas en el mundo académico y científico³⁻⁵ a través de la comunicación científica asertiva y la expresión inteligible.⁴⁻⁹ La interacción y la comunicación bidireccional entre los investigadores, académicos y estudiantes impulsan el desarrollo de la ciencia³⁻⁹ y, en consecuencia, dicha actividad es importante en la enseñanza³ y la transmisión del conocimiento científico. Este tipo de comunicación intelectual se ve impulsada por las revistas científicas a través de la sección Cartas al editor debido a que recoge públicamente la opinión de otros colegas.³

Las cartas al editor se pueden desarrollar, en general, en tres formatos. Con frecuencia se refieren a artículos publicados previamente en una revista; a veces, tratan temas o asuntos de interés profesional para los lectores y se emplean también para presentar una investigación que no sería publicada en el formato de un artículo original u original breve.¹⁻³

El intercambio de ideas u opiniones entre autores y lectores, motivadas por un artículo original, puede ser tan interesante como el artículo original desencadenante del intercambio de la correspondencia.²

“Habitualmente las cartas al editor ocupan páginas numeradas de la revista y son registra-

das en los índices bibliográficos y pueden ser utilizadas, en caso necesario, como referencias bibliográficas, lo que hace aún más importante esta sección”.³ Por otro lado, también pueden ser un reflejo de cuán leída es la revista.³

Otro motivo que deja ver el empleo de las cartas al editor estriba en la formación de recursos humanos en investigación. Este formato permite y contribuye a demostrar a los alumnos que el conocimiento científico está en continuo cambio y desarrollo y permite replantear los conceptos científicos y generar nuevas preguntas de investigación. Por otra parte, también acercar a los estudiantes a la realidad del trabajo de los investigadores y a la comunicación de la ciencia.^{3,7,10}

Las cartas al editor son comunicaciones cortas con varios objetivos:¹

1. Estimular la discusión de los artículos previamente publicados.^{1-3,11}
2. Emitir un análisis objetivo sobre un hecho médico de dominio público.^{1,3,11}
3. “Ampliar, interpretar o explicar algunos aspectos de algún trabajo de investigación publicado recientemente en la revista”.³
4. “Señalar defectos metodológicos o de interpretación de resultados de un trabajo recientemente publicado”.³
5. “Comunicar brevemente los resultados de un estudio semejante a otro publicado en la revista”.³
6. “Comunicar un hallazgo clínico o experimental previamente no descrito”.³
7. Comunicar observaciones y resultados de una investigación que por su importancia y extensión el autor considera que no se adapta al formato de un artículo original u original breve;¹⁻³ o para presentar resultados propios (aún no publicados) a raíz de un artículo original o incluso que el artículo original promueva un reanálisis

de datos ya disponibles y su posterior explicación como carta.²

8. Desarrollar opiniones, ideas o hipótesis y presentarlas a la comunidad científica y profesional.²

Cuando una carta se redacte para discutir un trabajo previamente publicado se recomienda que esta haga referencia a un trabajo que tenga un tiempo no mayor a dos números anteriores después de publicado el artículo en cuestión.

Estructura recomendada para redactar una carta al editor

Título

Consiste en una breve y concisa descripción que refleja con precisión el objetivo que aborda la carta.⁶⁻⁹ En general se permiten más concesiones en el formato del título que en los artículos originales como títulos interrogativos, exclamativos o con algún juego de palabras.²

A quién va dirigida

Sr(a) editor o Carta al/la Director(a) es una frase suficiente para iniciar la carta con un saludo simple, sencillo y cordial. Sin embargo, si tiene el nombre del editor, usted podría utilizarlo para aumentar las posibilidades de que su carta sea leída. Cabe señalar que muchas revistas, para la publicación de la carta, sólo dejan la frase Sr(a) editor o Carta al/la Director(a).

Contenido del texto principal

“La carta deben comenzar con una referencia clara y explícita al hecho que la motiva”,² si es un artículo publicado previamente en la revista deberá indicar el título completo y los datos de publicación del artículo. A partir de ahí el texto se continua bajo un esquema expositivo

y progresivo; los párrafos siguientes deben comunicar, debatir o argumentar una idea a favor o en contra del contenido de la publicación, o incluir comentarios adicionales que se quieren hacer públicos, respecto al motivo de la carta como ideas, opiniones o reflexiones sobre el tema de interés o de los diferentes temas médicos y científicos.^{2,3} La carta debe finalizar con un último párrafo a modo de conclusión.²

Se recomienda que la extensión de una carta sea de alrededor de 1 000 palabras o de una a tres cuartillas¹ como máximo, con una tabla o figura y hasta 5 referencias bibliográficas;^{1,2} aunque en este último punto las revistas pueden mostrar cierta flexibilidad² cuando consideren que las referencias son relevantes para sustentar el contenido principal de la carta sobre el tipo de tema que la motiva.

Si se trata de una carta en la que se van a presentar datos originales se deberá redactar y explicar de manera muy resumida las principales características de la metodología y presentar la discusión a la luz de los datos o razonamientos aportados por el trabajo.² Sin embargo, cabe aclarar que las cartas no son un formato de publicación menor y más fácilmente aceptable por las revistas,² al contrario, tienen una gran importancia en la enseñanza de las ciencias³ y por ende se aplican los criterios habituales de evaluación para asegurar su calidad; por ello, en caso de ser necesario, se puede consultar a uno o más expertos en el tema.²

Nombre de los autores

Escriba el nombre de los autores anotando en secuencia numérica al final de cada nombre el número arábigo que le corresponda. Para ejemplificar se anotaron los nombres de los autores de la publicación Sánchez-Hernández E, Mejía-Rohenes LC, Benítez-Romero A. Comorbilidades en pacientes operados por fractura transtrocanté-

rica. Rev Esp Med Quir 2014;19(2):145-151. Por lo tanto se anota: Eduardo Sánchez Hernández,¹ Luis Carlos Mejía Rohenes,² Ascensión Benítez Romero³ y así, sucesivamente. Se recomienda que las cartas enviadas al editor(a) sólo tengan un máximo de cuatro autores.¹

Último grado académico de cada autor

Anote el último grado académico de cada autor anteponiendo el número en superíndice que le corresponda, ejemplo: ¹ Residente de cuarto año de la Especialidad de Ortopedia y Traumatología.

Lugar de adscripción

Indique el lugar de adscripción para cada uno de los autores anteponiéndole el mismo número secuencial colocado con anterioridad, ejemplo: ² Jefe del Servicio de Ortopedia y Traumatología del Hospital Regional General Ignacio Zaragoza, ISSSTE.

Autor para correspondencia

Indique el nombre del autor para la correspondencia del artículo seguido de su nombre.

Referencias bibliográficas

Termine la carta anotando las referencias bibliográficas consultadas en orden secuencial de aparición, bajo el formato Vancouver o de la de la *American Psychological Association* (APA).⁶⁻⁹

REFERENCIAS

1. Revista de investigación Clínica. Instrucciones a los autores. Disponible en: <http://www.scielo.org.mx/revistas/ric/einstruc.htm>
2. Fernández-Esteve, García AM. Sr. Director: La importancia de las Cartas al Director. Gac Sanit 2005;19(5):354-355. [Nota editorial]
3. Miyahira JM. Importancia de las Cartas al editor. Rev Med Hered 2010;21:57-58. [Editorial].
4. López Hernández Daniel, Thompson Bonilla María del Rocío. Apoyo financiero para fomentar el desarrollo de proyectos de investigación para la salud. Rev Esp Med Quir. 2014;19(2):210-215.
5. López Hernández Daniel, Thompson Bonilla María del Rocío, Brito Aranda Leticia, López Hernández María de la Luz. Los convenios como herramienta para fomentar el desarrollo institucional en materia de investigación en salud. Rev Esp Med Quir 2014;19(2):216-221.
6. López Hernández Daniel, Fraga Vázquez Verónica Alejandra, Rosas Alanís María Cecilia, Castro Herrera Gustavo Adolfo, Thompson Bonilla María del Rocío. Cómo redactar proyectos de investigación. Rev Esp Med Quir 2013;18(4):331-338.
7. López Hernández Daniel, Fraga Vázquez Verónica Alejandra, Rosas Alanís María Cecilia, Castro Herrera Gustavo Adolfo, Thompson Bonilla María del Rocío. Cómo redactar y diseñar un proyecto de tesis. Rev Esp Med Quir 2014;19(1):134-139.
8. López-Hernández D, Torres-Fonseca A, Brito-Aranda L, López-Hernández ML. Cómo redactar y organizar un artículo científico original. Rev Esp Méd Quir 2014;19(2):236-243.
9. López Hernández Daniel, Torres Fonseca Antonio. Recomendaciones para redactar, diseñar y estructurar una publicación de caso clínico. Rev Esp Med Quir 2014;19(2):229-235.
10. Miyahira JM. La investigación formativa y la formación para la investigación en el pregrado. Rev Med Hered 2009;20(3):119-122.
11. Velázquez-Jones L. Utilidad de la sección Cartas al Editor en las revistas médicas. Bol Med Hosp Infant Mex 1984;41:186-187.